

Date 08/05/1992



**Spécial**

INTERINSTITUTIONS  
TOUS LES LIEUX D'AFFECTATION

**Byggelån/Baudarlehen/  
Στεγαστικά δάνεια Building Loans/  
Préstamos para la Construcción/  
Prêts à la construction/Mutui edilizi/  
Bouweningen/Empréstimos para Construção**

De næste meder i udvalget for byggelån : 2.7.92 - 29.10.92.  
Sidste dato for indsendelse af endelige ansøgninger:  
15.5.92-11.9.92.

"Die nächsten Sitzungen des Ausschusses für Baudarlehen finden statt am :  
**2.7.92-29.10.92.**

Die vollständigen Darlehensanträge sind einzureichen bis zum :  
15.5.92-11.9.92.

Επόμενες συνεδριάσεις της επιτροπής στεγαστικών δανείων :  
**2.7.92 - 29.10.92.**

Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των πλήρων φακέλων :  
15.5.92-11.9.92.

The next meetings of the Building Loans Committee will be held on :  
2.7.92 - 29.10.92.

Applications with all the necessary supporting documents must be submitted by :  
15.5.92-11.9.92.

Las próximas reuniones del Comité de Préstamos para la Construcción se  
celebrarán los días: 2.7.92 - 29.10.92.

Fecha límite para la presentación de expedientes completos:  
15.5.92-11.9.92.

Prochaines réunions du Comité des prêts à la construction :  
2.7.92 - 29.10.92.

Date limite pour l'introduction des dossiers complets:  
15.5.92-11.9.92.

Prossime riunioni del Comitato dei mutui per costruzione e alloggi :  
2.7.92 - 29.10.92.

Termine ultimo per la presentazione delle pratiche complete:  
15.5.92-11.9.92.

Volgende vergaderingen van het Comité Bouwleningen :  
2.7.92 - 29.10.92.

Uiterste datum voor het indienen van de volledige dossiers:  
15.5.92-11.9.92.

Próximas reuniões do Comité dos Empréstimos para Construção:  
2.7.92-29.10.92.

Data limite para apresentação dos processos completos :  
15.5.92-11.9.92.

IX.B.1

Politique sociale

**Adresse:** Loi 57 -4/56

**Renseignements:** tél. 52848.

Commission des C.E.  
200, rue de la Loi  
1049 Bruxelles

## Prêts à la construction

Il est porté à la connaissance du personnel qu'en application de l'article 4 § 2, 4ème alinéa des dispositions d'exécution du 17 juin 1971, modifié par la Commission le 29 septembre 1971 et le 23 janvier 1974, les montants maxima des prêts à la construction sont, depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1991, les suivants:

Fonctionnaire sans enfants .	1.751.000FB
Fonctionnaire avec un enfant	1.897.000 FB
Fonctionnaire avec deux enfants	2.043.000 PB
Fonctionnaire avec trois enfants	2,188.000 FB
Fonctionnaire avec quatre enfants	2.334.000 FB
Fonctionnaire avec cinq enfants	2.480.000 FB
Fonctionnaire avec six enfants et plus	2.626.000 FB

Pour des raisons budgétaires, le Comité des Prêts à la construction a décidé, en avril 1989, de ne plus examiner les demandes de prêts pour les rachats de prêts antérieurs («R.P.A») jusqu'en décembre 1991. En attendant une révision de cette décision, celle-ci est prolongée jusqu'à nouvel ordre.

A. Cas Granje  
Chef d'Unité

IX.B.1

Politique sociale

**Adresse:** Loi 57 -4/56

**Renseignements:** tél. 52848.

# Building Loans

Staff are hereby informed that, in accordance with article 4, paragraph 2, fourth indent of the Implementing Provisions of 17 June 1971, amended by the Commission on 29 September 1971 and 23 January 1974, the maximum amounts for building loans are, since 1 July 1991, as follows:

Officiali childless	1.751.000 FB
Officiali with one child	1.897.000 PB
Officiali with two children	2.043.000 FB
Officiali with three children,	2.188.000 <i>FB</i>
Officiali with four children	; 2.334.000 FB
Officiali with five children	2.480.000 FB
Officiali with six children or more children	2.626.000 FB

For budgetary reasons, the Building Loans Committee decided in April 1989 not to examine anymore applications for loans intended to repay previous loans, at least until the end of December 1991. Pending a revision by the Committee, this decision remains in force until further notice.

A. Cas Granje  
Head of Unit

IX.B.1  
Welfare policy

**Address:** Loi 57 -4/56  
**Further Information:** tel. 52848.